مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

٣١ مارس ٢٠١٣

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي المختصرة المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والتغيرات في حقوق الملاك والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات الأخرى. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢ هي من مسئولية مجلس الإدارة. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استنادا إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، *"مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة"*. تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وبإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. فلذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءاً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢.

إرنست ويونغ
٢٩ أبريل ٢٠١٣
المنامة، مملكة البحرين

القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي
٣١ مارس ٢٠١٣ (مراجعة)

	ايضاح	(مراجعة) ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك ومصرف البحرين المركزي		٧٦,٣١٤	٦٦,٨٤٣
صكوك مصرف البحرين المركزي		١٠٨,٧١٦	١١٧,٦١٢
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك		١٢٤,٢١٤	١٠٣,٢٩٠
صكوك الشركة		٧٩,٦٢٦	٧٤,٩٩٣
مرابحات		١٥٠,١٩٣	١٢٧,٥٣٧
مضاربات		١٠٩,١٨٤	٩٩,٥٧٢
إجارة منتهية بالتمليك		٩٠,٦٢٤	٨٢,٩٥٤
مشاركات		١٨,٥١٠	١٧,٤٦٧
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٣	١٨٧,٣٩١	٢٠٤,٢٠٢
إستثمارات في شركة زميلة		٧,٥٨٩	٧,٥٧٣
إستثمارات عقارية		١٣,٠٠٤	٢,٥٠٠
موجودات أخرى	٤	٢٣,١٩١	٣٦,٩٠٨
ممتلكات ومعدات		٧٣٧	٧٦٧
مجموع الموجودات		٩٨٩,٢٩٣	٩٤٢,٢١٨
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك			
المطلوبات			
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك		٩٩,٢١٠	٩٠,٨٥٢
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك		٥٦١,٠٣١	٥٢١,٩٢٩
حسابات جارية للعملاء		٨٣,٥٩٠	٨٣,٩٢١
مطلوبات أخرى		٢٢,٨٠٢	١٩,١٧٥
مجموع المطلوبات		٧٦٦,٦٣٣	٧١٥,٨٧٧
حقوق حاملي حسابات الاستثمار		١٩,٠٤٢	١٨,٢٧٦
حقوق الملاك			
رأس المال	٥	١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦
أسهم خزانة		(٤٩٢)	(٤٩٢)
إحتياطيات وأرباح مبقاة		٥٤,٤٠٤	٥١,٣٦٦
تخصيصات مقترحة		–	٧,٤٨٥
مجموع حقوق الملاك		٢٠٣,٦١٨	٢٠٨,٠٦٥
مجموع المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الاستثمار وحقوق الملاك		٩٨٩,٢٩٣	٩٤٢,٢١٨

الشيخة/ حصة بنت خليفة آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للدخل
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (مراجعة)

	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
الدخل التشغيلي		
دخل من عقود التمويل	٥,٦٨١	٤,٣٠٢
دخل من الصكوك	٢,٢٨٢	٢,٠٣١
مكاسب من بيع إستثمارات وصكوك	٨٧٥	–
دخل (خسارة) من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٨٨٢	(٤٣)
تغيرات القيمة العادلة من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	١١١	٣,٢٩٢
صافي خسارة من إستثمارات متاحة للبيع	–	(١٩١)
دخل أرباح الأسهم	٣٢٤	٥٤٠
مكاسب صرف العملات الأجنبية	١٨٤	٢٤٢
رسوم وعمولات ودخل آخر	٢٨٤	٢١٤
	١٠,٦٢٣	١٠,٣٨٧
ربح مستحق الدفع على مرابحات ووكالات لبنوك	(١٨٧)	(١٤٨)
ربح مستحق الدفع على وكالات لغير البنوك	(٤,٢٢١)	(٥,٥٢٠)
ربح متعلق بحقوق حاملي حسابات الاستثمار	(٣١)	(٣٨)
مجموع الدخل التشغيلي	٦,١٨٤	٤,٦٨١
المصروفات التشغيلية		
تكاليف الموظفين	١,٣٨٠	١,٥٠٩
تكلفة الممتلكات والمعدات	٣١١	٢٨٧
إستهلاك	٧٠	١٣٨
مصروفات تشغيلية أخرى	٨٦٩	٨١٨
مجموع المصروفات التشغيلية	٢,٦٣٠	٢,٧٥٢
الربح قبل المخصصات	٣,٥٥٤	١,٩٢٩
مخصصات / مبالغ مشطوبة	(٥٠١)	(١١٧)
صافي الربح للفترة	٣,٠٥٣	١,٨١٢
العائد إلى:		
مساهمي البنك	٣,٠٥٣	١,٧٧٦
حقوق غير مسيطرة	–	٣٦
	٣,٠٥٣	١,٨١٢
المتوسط المرجح لعدد الأسهم (بالآلاف)	١,٤٩١,٣٧٢	١,٤٩١,٦٥٢
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (فلس)	٢,٠	١,٢

الشيخة/ حصة بنت خليفة آل خليفة
رئيس مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (مراجعة)

	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
الأنشطة التشغيلية		
صافي الربح للفترة	٣,٠٥٣	١,٨١٢
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	٧٠	١٣٨
صافي مكسب من إستثمارات	(١١١)	(٣,١٠١)
مخصصات	٥٠١	١١٧
الدخل / (الخسارة) التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٣,٥١٣	(١,٠٣٤)
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	٥٠٠	(٤٥٩)
صكوك مصرف البحرين المركزي	٨,٨٩٦	(١,٧٣٩)
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوما أو أكثر	(٨٧)	(٣,٠٢٧)
صكوك الشركة	(٤,٦٣٣)	(١٢,٨٦٠)
مرابحات	(٢٣,١٣٣)	١,٥١٠
مضاربات	(٩,٦١٢)	(١١,٢٩٣)
إجارة منتهية بالتمليك	(٧,٦٩٠)	٢,١٠٠
مشاركات	(١,٠٤٣)	(٤٥٨)
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي	١٦,٨٥٢	(٤٢٧)
موجودات أخرى	١٣,٧١٣	(٢,٣١٧)
مرابحات ووكالات مستحقة الدفع لبنوك	٨,٣٥٨	٥٨٢
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٣٩,١٠٢	١٤٩,٨٤٥
حسابات جارية للعملاء	(٣٣١)	(١,١٩٦)
مطلوبات أخرى	٣,٦٢٧	(٧,٣٧٧)
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	٤٨,٠٣٢	١١١,٨٥٠
الأنشطة الإستثمارية		
(شراء) بيع ممتلكات ومعدات	(٤٠)	٨
شراء إستثمارات عقارية	(١٠,٥٠٤)	–
صافى النقد (المستخدم فى) من الأنشطة الإستثمارية	(١٠,٥٤٤)	٨
الأنشطة التمويلية		
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	٧٦٦	٦,٥٩٧
شراء أسهم خزانة	–	(٢٧)
أرباح أسهم	(٧,٤٤٦)	–
صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية	(٦,٦٨٠)	٦,٥٧٠
صافي التغير في النقد وما في حكمه	٣٠,٨٠٨	١١٨,٤٢٨
النقد وما في حكمه في ١ يناير	١٤٩,٠١٣	١٨٧,٧٢٩
النقد وما في حكمه في ٣١ مارس	١٧٩,٨٢١	٣٠٦,١٥٧
يشمل النقد وما في حكمه:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	٤٥,٢٠٧	٦٦,٤٨٦
أرصدة لدى بنوك أخرى	١١,٥٤٢	٧٤,٨٤٢
مرابحات ووكالات مستحقة القبض من البنوك بتواريخ استحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوما	١٢٣,٠٧٢	١٦٤,٨٢٩
	١٧٩,٨٢١	٣٠٦,١٥٧

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٩ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة.

القائمة المرحلية الموحدة للتغيرات في حقوق الملاك
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (مراجعة)

المبالغ بآلاف الدنانير البحرينية

	العائد إلى مساهمي البنك										
	رأس المال	*أسهم خزانة*	*إحتياطي قانوني*	*أرباح مبقاة*	*التغيرات في القيمة العادلة*	*إحتياطي تحويل عملات أجنبية*	*إحتياطي علاوة إصدار أسهم*	*مجموع الإحتياطيات*	*تخصيصات مقترحة*	*المجموع*	*حقوق غير مسيطرة*	*مجموع حقوق الملاك*
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٣	١٤٩,٧٠٦	(٤٩٢)	٩,٦٨٩	٣٩,٥٨٣	٩٢	(٥٧١)	٢,٥٧٣	٥١,٣٦٦	٧,٤٨٥	٢٠٨,٠٦٥	–	٢٠٨,٠٦٥
صافي الربح للفترة	–	–	–	٣,٠٥٣	–	–	–	٣,٠٥٣	–	٣,٠٥٣	–	٣,٠٥٣
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	(٧٠)	–	–	(٧٠)	–	(٧٠)	–	(٧٠)
تغيرات في إستثمار في شركة	–	–	–	–	–	١٦	–	١٦	–	١٦	–	١٦
أرباح أسهم مدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	–	(٧,٤٤٦)	(٧,٤٤٦)	–	(٧,٤٤٦)
تحويل	–	–	–	٣٩	–	–	–	٣٩	(٣٩)	–	–	–
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٣	١٤٩,٧٠٦	(٤٩٢)	٩,٦٨٩	٤٢,٦٧٥	٢٢	(٥٥٥)	٢,٥٧٣	٥٤,٤٠٤	–	٢٠٣,٦١٨	–	٢٠٣,٦١٨
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٢	١٤٩,٧٠٦	(٤٦٥)	٨,٦٦٢	٣٧,٨٢٣	(١,٨٣٠)	–	٢,٥٧٣	٤٧,٢٢٨	–	١٩٦,٤٦٩	٤,١٥٦	٢٠٠,٦٢٥
صافي الربح للفترة	–	–	–	١,٧٧٦	–	–	–	١,٧٧٦	–	١,٧٧٦	٣٦	١,٨١٢
صافي التغير في القيمة العادلة	–	–	–	–	١,٢٦٢	–	–	١,٢٦٢	–	١,٢٦٢	–	١,٢٦٢
أسهم خزانة مشتراة	–	(٢٧)	–	–	–	–	–	–	–	(٢٧)	–	(٢٧)
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٢	١٤٩,٧٠٦	(٤٩٢)	٨,٦٦٢	٣٩,٥٩٩	(٥٦٨)	–	٢,٥٧٣	٥٠,٢٦٦	–	١٩٩,٤٨٠	٤,١٩٢	٢٠٣,٦٧٢

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة بموجب سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة عن مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

في سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستحواذ ٩٠,٣١% من أسهم البنك البحريني السعودي ش.م.ب.، وهو بنك تجاري عام مدرج في مملكة البحرين ويعمل في قطاع التجزئة المصرفية. في يناير ٢٠١٢، تم إلغاء إدراج أسهم البنك البحريني السعودي من بورصة البحرين. وفي ٢٦ فبراير ٢٠١٢، حصل البنك على موافقة مصرف البحرين المركزي لتحويل ترخيص البنك البحريني السعودي من بنك تقليدي بالتجزئة إلى بنك إسلامي بالتجزئة. وبتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٢، تم دمج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك العمليات للبنك كما هو موضح بالكامل في إيضاح ٥.

يعمل البنك من خلال عشرة فروع بالتجزئة في مملكة البحرين ويقدم جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك على إدارة الحسابات الاستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص. يتم تداول الأسهم العادية للبنك في بورصة البحرين وسوق دبي المالي.

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة بناءاً على قرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٩ ابريل ٢٠١٣.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً للتوجيهات الصادرة عن معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، الخاص "بالتقارير المالية المرحلية". تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية غير المدرجة في الميزانية المحتفظ بها من قبل البنك. بإستثناء تطبيق السياسة المحاسبية للإستثمار في الشركات الزميلة، فإن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية الموحدة السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، والتي أعدت وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني وقانون قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية. يستخدم البنك المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للأمور التي لا تنطوي تحت مظلة معايير المحاسبة الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية بما في ذلك "التقارير المالية المرحلية".

أصدرت هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية معيار محاسبة جديد، معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ – المتعلق بإستثمار العقاري وهو إلزامي في الفترات السنوية المبتدئة في ١ يناير ٢٠١٣. سيتم تطبيق هذا المعيار في الإثبات والقياس والإفصاح عن الإستثمار المباشر للمؤسسة في العقارات التي تم الحصول عليها لغرض تحقيق دخل دوري أو استفادة من الزيادة في قيمتها أو لكليهما. وفقاً لمعيار المحاسبة المالي رقم ٢٦، يتم إثبات الإستثمار العقاري مبدئياً بالتكلفة ويتم قياسه لاحقاً بناءاً على النية ما إذا كانت الإحتفاظ بالإستثمار العقاري لغرض الاستخدام أو البيع. بالنسبة للإستثمارات المحتفظ بها لغرض الاستخدام، فأنه يجب على المؤسسة اختيار سياستها المحاسبية إما نموذج القيمة العادلة أو نموذج التكلفة. قام البنك بتطبيق نموذج القيمة العادلة لإستثماراته العقارية. بموجب نموذج القيمة العادلة يتم إثبات أي مكاسب غير محققة مباشرةً في حقوق الملاك. يتم تعديل أي خسائر غير محققة في الحقوق إلى حد الرصيد الدائن المتوفر. عندما تتجاوز الخسائر غير المحققة الرصيد المتوفر في حقوق الملاك، فأنه يتم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل. في حالة وجود خسائر غير محققة تم إثباتها في القائمة الموحدة للدخل في الفترة المالية السابقة، فأنه يجب إثبات المكاسب غير المحققة للفترة المالية الحالية في القائمة الموحدة للدخل إلى حد عمل رصيد دائن للخسائر السابقة في القائمة الموحدة للدخل. إن تطبيق معيار المحاسبة المالي رقم ٢٦ ليس له أي تأثير جوهري على القوائم المالية المرحلية الموحدة للبنك.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

٣ استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

يتم اشتقاق القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع من أسعار السوق المسعرة في الأسواق النشطة، إذا توفرت.

يتم تقدير القيمة العادلة للموجودات المالية المتاحة للبيع الغير مسعرة بإستخدام تقنيات التقييم المناسبة.

التسلسل الهرمي للقيمة العادلة
يستخدم البنك التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المماثلة؛
المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة؛ و
المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المدرجة بالقيمة ضمن القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي:

٣١ مارس ٢٠١٣	*المستوى ١*	*المستوى ٢*	*المستوى ٣*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٩,٢٠٨	٤٤٠	١٦٩,٠٦٨	١٧٨,٧١٦
الموجودات المالية المتاحة للبيع	٨,٦٧٥	–	–	٨,٦٧٥
	١٧,٨٨٣	٤٤٠	١٦٩,٠٦٨	١٨٧,٣٩١

خلال فترة إعداد التقارير المالية المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ و٣١ ديسمبر ٢٠١٢، لم تكن هناك أية تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٢	*المستوى ١*	*المستوى ٢*	*المستوى ٣*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٩,٧٣٦	٤٤٥	١٨٢,٩٨٧	١٩٣,١٦٨
الموجودات المالية المتاحة للبيع	١١,٠٣٤	–	–	١١,٠٣٤
	٢٠,٧٧٠	٤٤٥	١٨٢,٩٨٧	٢٠٤,٢٠٢

٤ موجودات أخرى

	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
موجودات قيد التحويل	٦,٩٢٨	١٨,٣٩٣
دخل مستحق القبض من عقود التمويل الإسلامية والصكوك	٦,٠١٠	٤,٧٧٥
مبالغ مدفوعة مقدماً	٥٩٠	٣٦٥
استرجاع موجودات	٥,٢٧٧	٦,٤٢٥
ذمم مدينة أخرى	٤,٣٨٦	٦,٩٥٠
	٢٣,١٩١	٣٦,٩٠٨

تم الإفصاح عن الموجودات المذكورة أعلاه مسبقا كموجودات قيد التحويل. لأحقا لعملية دمج البنك البحرين السعودي مع البنك، تم إعادة تصنيف هذه الموجودات إلى موجودات أخرى.

٥ حقوق الملاك

	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
رأس المال		
المصرح به: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠١٠: ٢,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	٢٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠
الصادر والمدفوع بالكامل: (بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم)		
الرصيد في بداية ونهاية الفترة – ١,٤٩٧,٠٦٣,٨٢٥ سهم	١٤٩,٧٠٦	١٤٩,٧٠٦

حقوق غير مسيطرة:
قرر مساهمي البنك البحريني السعودي في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد بتاريخ ٢٢ ديسمبر ٢٠١١ بدمج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك للبنك. وبناءً على ذلك، وبتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٢، تم إلغاء السجل التجاري للبنك البحريني السعودي من قبل وزارة الصناعة والتجارة. وبعد ذلك، قام البنك بالاستحواذ على جميع الموجودات وجميع المطلوبات المفترضة للبنك البحريني السعودي اعتبارا من ٢٥ أبريل ٢٠١٢ وإدماج عمليات البنك البحريني السعودي مع تلك للبنك.

تم تحويل الإلتزامات المالية للحقوق غير المسيطرة للبنك البحريني السعودي إلى المطلوبات الأخرى في القائمة الموحدة للمركز المالي، وهي قيد الانتظار لإنهاء الإجراءات القانونية والتسوية.

٦ مجموع الدخل الشامل

	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ مارس ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
صافي الربح للفترة	٣,٠٥٣	١,٨١٢
الدخل الشامل الأخر:		
البنود التي يمكن إعادة تصنيفها إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:		
صافي التغيرات في القيمة العادلة	(٧٠)	١,٢٦٢
فروق التحويل من استثمار في شركة زميلة	١٦	–
دخل شامل آخر للفترة	(٥٤)	١,٢٦٢
مجموع الدخل الشامل للفترة	٢,٩٩٩	٣,٠٧٤
العائد إلى:		
ملاك البنك	٢,٩٩٩	٣,٠٣٨
حقوق غير مسيطرة	–	٣٦
	٢,٩٩٩	٣,٠٧٤

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسين وأعضاء مجلس إدارة البنك وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع البنك بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ مارس ٢٠١٣:

	٣١ مارس ٢٠١٣			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٣٧,١٥٨	١١	٥٨	٣٧,٢٢٧
مضاربات	١٤,٣٢٠	٨٠	–	١٤,٤٠٠
إجارة منتهية بالتمليك	–	٢,٣١٠	–	٢,٣١٠
مشاركات	٢,٠٦٢	–	–	٢,٠٦٢
موجودات أخرى	٣٦٨	١٣	–	٣٨١
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار				
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٢,٤٧٠	١,٣١٩	٣٥٩	٤,٤١٨
حسابات جارية للعملاء	٤,١٦٦	٢٤١	٧٢	٤,٤٧٩
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	١,٤١٠	١٥٤	٢٠	١,٥٨٤
إرتباطات وإلتزامات محتملة	٣,٤٣٤	–	–	٣,٤٣٤

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣١ مارس ٢٠١٣			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل	٧١٣	٢	٢	٧١٧
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات مستحقة لغير البنوك	١٥	٩	٢	٢٦
حصة الأرباح من حقوق حاملي حسابات الإستثمار	–	–	–	–

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٣٠,١٩٨	١٣	٧٠	٣٠,٢٨١
مضاربات	١٤,٢١٤	١٠٠	–	١٤,٣١٤
إجارة منتهية بالتمليك	–	٢,٣١٠	–	٢,٣١٠
مشاركات	٢,٠٦١	–	–	٢,٠٦١
موجودات أخرى	٨٢٢	٤	–	٨٢٦
المطلوبات وحقوق حاملي حسابات الإستثمار				
وكالات مستحقة الدفع لغير البنوك	٢,٤٥٩	٩٢٦	٢٣٠	٣,٦١٥
حسابات جارية للعملاء	٥,١٤٥	١٥٤	١٠	٥,٣٠٩
حقوق حاملي حسابات الاستثمار	١,٨٦٦	١١٠	١٠	١,٩٨٦
إرتباطات وإلتزامات محتملة	١٣,٦٩٨	–	–	١٣,٦٩٨

فيما يلي الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة:

	٣١ مارس ٢٠١٢			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	ألف دينار بحريني	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*	*ألف دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود التمويل الإسلامية	٥٧٢	١	٢	٥٧٥
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات مستحقة لغير البنوك	١٤	١٠	١	٢٥
حصة الأرباح من حقوق حاملي حسابات الاستثمار	–	–	–	–

٨ إرتباطات وإلتزامات محتملة

لدى البنك الإرتباطات التالية:

	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
إلتزامات محتملة نيابة عن العملاء		
خطابات ضمان	٨,٩٠٤	٩,٧٤٤
إعتمادات مستندية	٤٦٦	٨١٤
خطابات قبول	٤٨٧	٢٧٥
	٩,٨٥٧	١٠,٨٣٣
إرتباطات غير قابلة للنقض غير مستخدمة		
إرتباطات تمويلية غير مستخدمة	١٠,٣٠٣	٢٠,٣٩٦
إرتباطات غير ممولة غير مستخدمة	٤,٧١٢	٦,٢١٩
إرتباطات رأسمالية غير مستخدمة	١,٢٥٣	١,٣٩١
	١٦,٢٦٨	٢٨,٠٠٦
	٢٦,١٢٥	٣٨,٨٣٩

تلزم الاعتمادات المستندية والضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) البنك بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل من الوفاء بإلتزاماته وفقاً لشروط العقد.

إن للارتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – البنك كمستأجر

دخل البنك في مختلف عقود التأجير التشغيلية لمبانيه. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف دينار بحريني
خلال سنة واحدة	٧١٤	٧١٤
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	٨٠٠	٩١٥
	١,٥١٤	١,٦٢٩

٩ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية – يقوم أساسا بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقا مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات مصرفية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزانة – يقوم أساسا بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الإستثمارات – يقوم أساسا بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال – يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي تبني عليها المجموعة تقاريرها حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريبا تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣:

	٣١ مارس ٢٠١٣				
	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٢,٨٢٤	١,٥٢٨	١,٦٠٢	٢٣٠	٦,١٨٤
نتيجة القطاع	١,٤٦١	١,٣٣٤	١,٢٨١	(١,٠٢٣)	٣,٠٥٣
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٣٧٤,٨٤٠	٣٨٩,٩٧١	١٦٤,٤٣٠	٦٠,٠٥٢	٩٨٩,٢٩٣
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٦٦٨,٩٩٩	٩٩,٢٧٨	٢,٤٨٩	٢١٨,٥٢٧	٩٨٩,٢٩٣

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢:

	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٦٨١	٦٤٢	٧١٢	٢,٦٤٦	٤,٦٨١
نتيجة القطاع	(٤٢٠)	٤٣٨	٢٧٠	١,٥٢٤	١,٨١٢

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	الخدمات المصرفية *ألف دينار بحريني*	*الخزانة* *ألف دينار بحريني*	*الإستثمارات* *ألف دينار بحريني*	*رأس المال* *ألف دينار بحريني*	*المجموع* *ألف دينار بحريني*
موجودات القطاع	٣٤٨,٠٤٣	٣٦١,٦٢٨	١٧١,٢٨٧	٦١,٢٦٠	٩٤٢,٢١٨
المطلوبات والحقوق حسب القطاع	٦٢٩,٩٨١	٩٠,٩٦٦	٢,٥٤٧	٢١٨,٧٢٤	٩٤٢,٢١٨

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

يعمل البنك بشكل أساسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع الإيرادات التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.